

はじめに

近年の韓流の大きな波にのって、韓国に関する情報は世に満ち溢れているように思えます。しかし、旅行のガイドブックや芸能関連の雑誌、また、難しい研究書などが多いようです。さらに、歴史や政治関連や批判的な本などの刺激的な話題も散見され、その情報に少し偏りがあるように思われます。

そこで、韓国の「普段着の」生活習慣について、子どもから大人まで気軽に読めて、つい、韓国に行ってみたくなるような、そんな本を作りたいと思っていました。

今、大学では、韓国語を履修する学生が年々増加しています。私の所属する大学では、日韓の学生たちの相互理解を深めるため、毎年夏休みに、韓国で3週間の語学研修（韓国セミナー）を行っていますが、その参加者も2012年度には100名を越すまでになりました。

私は長年、日本人に韓国語を教える間に、そんな学生からの様々な質問に答えてきました。例えば、「先生は何歳なの?」、「どうして日本に来たの?」、「韓国では朝からキムチ食べるの?」など、どれほど聞かれたことか、わかりません。

本書は、そんな素朴な疑問に、ありのままの韓国を紹介する本です。しかし、世の中に、他にこのような趣旨の本がないわけではありません。

これまで日本人のみなさんの立場から発せられた質問を、アンケートなどで、少しづつ集めてきました。そんなデータベースの中から、選りすぐった55項目の質問に対し、ソウル生まれの韓国人である私が答える形式をとっています。私と、そして多くの日本人のみなさんと一緒にこの本を作り上げたことが、本書の特徴の一つではないかと思います。

よりわかりやすくするために、知人の画家にお願いして、すべての項目にひとつひとつ絵を描いていただきました。それらを楽しんでいただきたいことはもちろん、単に質問に答えるだけではなく、キーワードとなる単語や、韓国旅行などで役に立つフレーズなども取りあげ、高校や大学などの副教材としても活用できるようにしました。

韓国に親しみを持つ、多くの日本のみなさんに、本書を楽しんでいただく事を願ってやみません。

目 次

はじめに	i
この本の構成	vi
01 韓国版新幹線 KTX には、改札がないのですか？	8
02 なぜ、路上駐車が多いのですか？	10
03 鍋のふたにラーメンをのせて食べるのですか？	12
04 電車の中で電話をする人が多いですが、大丈夫ですか？	14
05 毎日お風呂に入らないのですか？	16
06 街中で軍人をよく見かけますが、怖くないですか？	18
07 軍隊に行かなければなりませんか？	20
08 兵役とチョコパイは、どんな関係がありますか？	22
09 北朝鮮との国境は、どうやって見分けるのですか？	24
10 南北離散家族って何ですか？	26
11 板門店は個人でも行けますか？	28
12 マザコンの男性が多いですか？	30
13 冬は、氷点下 18 度まで下がるって本当ですか？	32
14 日本のことをどう思いますか？	34
【コラム】 ソウル紹介	36
15 路線バスに乗るとき、走らないといけないですか？	38
16 十字架をよく見かけますが、教会は多いですか？	40
17 お墓はどんな様式ですか？	42
18 マンションにベランダはないのですか？	44

19	トイレットペーパーを流してはいけないのですか？	46
20	割り勘ではなく、一人で全部支払うのですか？	48
21	ご当地のおみやげがありますか？	50
22	手軽に作れるおすすめの食べ物は、何ですか？	52
23	一人で外食することが少ないですか？	54
24	真っ黒なチャジャン麺は、おいしいですか？	56
25	ひざを立ててご飯を吃るのは、普通ですか？	58
26	器を手で持ち上げて吃るのは、行儀が悪いですか？	60
27	ご飯を食べてから、お酒を飲むのですか？	62
28	冷蔵庫の中の大きな容器には、何が入っているのですか？	64
【コラム】B級グルメ		66
29	自転車をあまり見かけないのは、なぜですか？	68
30	赤ちゃんに純金の指輪を贈るのですか？	70
31	おすすめのおみやげは、何ですか？	72
32	スイカを手みやげに持って行くのですか？	74
33	寿司とラーメンは、同じ店で売っているのですか？	76
34	タクシーを呼ぶとき、手を上下に振るのですか？	78
35	シュポ（super）とマートは、どう違いますか？	80
36	道でよく人に声をかけられます。それは普通ですか？	82
37	ソウルでは日が長いと感じますが、勘違いですか？	84
38	両替はどこでするのがお得ですか？	86
39	住民登録番号って何ですか？	88
40	女性は整形について、どう考えているのですか？	90

41	高校生は、夜10時まで学校で勉強するのですか？	92
42	大学図書館は、24時間開いているのですか？	94
【コラム】小学生から海外留学		96
43	男性がよく花を贈りますが、ドラマだからですか？	98
44	学生たちに人気のある遊びは何ですか？	100
45	なぜドラマにお金持しが多く出てくるのですか？	102
46	上下関係は厳しいですか？	104
47	親や身内にも敬語を使うのですか？	106
48	どうして横を向いてお酒を飲むのですか？	108
49	女性同士で腕を組んで歩くのは、普通ですか？	110
50	毎年誕生日が変わるのは、どうしてですか？	112
51	金・李・朴さんが多いですが、名前はどうですか？	114
52	定年が50歳って本当ですか？	116
53	結婚式はどんな違いがありますか？	118
54	リビングに大きな結婚式の写真を飾るのですか？	120
55	母の日・父の日はありますか？	122
付録 韓国を理解するためのキーワード解説		126
付録 索引		133
おわりに		142

03

鍋のふたにラーメンを のせて食べるのですか？

韓国のテレビドラマでは、インスタントラーメンを食べるシーンがたびたび出てきます。また、日本なら鍋のシメにうどんを入れるところですが、韓国ではチゲにインスタントラーメンの麺を入れます。それほど、韓国人にとってインスタントラーメンは、身近な食べ物かもしれません。

韓国でも、もちろんどんぶりに入れて食べますが、鍋から直接食べることもよくあります。学生が集まって数人前を一度に作り、つついで食べることもしばしばです。しかし、韓国で最もおいしいラーメンの食べ方とは、鍋のふたを手に持って、食べる方法です。鍋から直接食べると熱いですよね。だから、鍋のふたに一旦麺をのせ、冷ましながら食べます。みんなで食べるときには、ちょっとした鍋のふたの取り合いになったりもします。

カップラーメンを食べるときも、ふたを四つに折り、カップのよう開いて、そこに一旦麺を入れて、冷ましながら食べます。ちょうど理科の実験でろし紙を折る要領を応用した感じです。

韓国のラーメンを食べるときには、やはりキムチがよく合います。みなさんもぜひ、キムチといっしょに鍋のふたで食べてみてくださいね。

キーワード



なべ (냄비)

ネムビ

* ラーメン (라면)

ラミヨン

ふた (畢兎)

ットウコン

カップラーメン (컵라면)

コムナミヨン



表現

같이 먹어요. (一緒に食べましょう。)

力チモゴヨ

면이 불어요. (麺がのびます。)

ミョニプロヨ

